



新型コロナ依然として低水準に 先週平均 116 例日：変異株は 121 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-05-09

來源：疾病管制署

中央感染症指揮センター（CECC）は、5月09日、台湾で3月20日に新制度が実施された後、先週（5月03日～5月09日）の一日あたりコロナ確定症例（合併症）数平均は、本土症例116例となり、その前の週の7日間（4月26日～5月02日）の日々114例と比較して僅かに上昇。先週の死者は日々15例が死亡したがその前の週（4月23日～4月29日）の日々死者平均12例から微増；死者中、95%に慢性疾患歴があり、68%は3回のワクチン接種未完了者、93%が60歳以上となっていた。届け出状況や医療リソースの使用状態、経口抗ウイルス薬の処方数および居住機構の陽性率などの指標を総合し、流行は低位で推移していると判断したとした。

CECCは、「先週検出されたオミクロン変異株は121症例であった。うち、本土症例の70例はBA.2.7.5型（35例）、XBB型（XBB.1.5型8例、XBB.1.16型8例を含む29例）、BA.5型（3例）、BQ.1型（2例）、BA.2型（1例）；また、輸入症例51例ではXBB型（XBB.1.5型17例、XBB.1.16型13例を含む43例）、BA.2.75型（7例）、BA.2型（1例）となった。直近4週間計では、本土の主要ウイルス株は、BA.2.75型（61%）であるが、それに次ぐのがXBB型（28%）およびBQ.1型（7%）であり、XBB型が増加しており、引き続き注視してゆく。WHOは、XBB型やBQ.1型およびBA.2.75.2型等の変異株には、比較的強い感染力と適応力があるが、BA.5型次世代ワクチンが変異株に有効であり、世界的にはXBB型及びその変異種が約82.3%を占めているが、XBB.1.5型が多く（46.7%）、次いでXBB.1.9.1型（10.7%）およびXBB.1.16型（5.7%）の比率が上昇しているが、既存のエビデンスからは重症化リスクが明確に増加したことは示されておらず、国際的なウイルスの変異と流行を今後も厳重に監視してゆく」としている。

CECCは、「全国的なCOVID-19の流行は最近緩やかな上昇を示しているが、合併症と死亡した人の多くには慢性疾患の病歴があり、3回のワクチン接種を完了しておらず、合併症のリスクが高い高齢者などのハイリスクグループには、早急にワクチン接種及び早期の服薬を呼びかけるとともに、防疫措置の緩和後の流行への影響と変異株の変化を監視し続ける」としている。

CECCは、「WHOが2023年5月5日の第15回IHR緊急会議の結果を発表し、新型コロナウイルス感染症は既定の且つ進行中の健康問題だが、その流行はもはや『国際的に懸念される公衆衛生上の緊急事態（PHEIC）』には該当しないと述べた。現在、世界ではCOVID-19の入院者数と死者数は減少し、ほとんどの人が免疫を持っているが、SARS-CoV-2は変異を続けており、不確実性が高い。各国は長期管理に切り替え、COVID-19やその他の呼吸器ウイルスの監視ネットワークを統合し、国の定期ワクチン接種計画に新型コロナウイルスワクチンを組み込むことを推奨している」と説明した。

CECCは、「次世代ワクチンの追加接種がBQ.1型やXBB型など新興の変異株に対する保護力を上げるので、接種資格がありながら未だに接種をしていない人々は接種を急ぎ、COVID-19ワクチンのみならず、その他の感染症ワクチンの接種にも引き続き協力をしてほしい。また、手指衛生や咳エチケットなどの良好な衛生習慣を維持する必要がある。同時に、発熱や呼吸器症状がある人や高齢者、免疫力が低下している人においては、外出時や込み合っていて距離の確保が難しい、あるいは換気不良の場所にゆく、高齢者や免疫力の低下している人と接触をする場合には、自分自身や他の人の健康を守るためにマスクの着用を勧める。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/4UkWFa5Cxfshmqio18DJIQ?typeid=9>

The COVID-19 epidemic is still at a low level, with an average of 116 new local cases of COVID-19 (complications) per day last week; another 121 new cases of Omicron subtype mutations were detected

The Central Epidemic Command Center announced today (May. 09) that since the implementation of the new system on Mar. 20 in Taiwan, an average of **116** local confirmed cases (complications) of COVID-19 were added every day last week (May 03- May 09). This was a slight increase compared with the daily average of **114** cases in the previous week (Apr. 26- May 02). Last week (April 30 – May 06), there were an average of **15** new deaths per day, a slight increase of the average daily death of **12** cases in the previous week (Apr. 23 - Apr. 29); Among the death cases, **95%** had a history of chronic diseases, **68%** had not received three doses of vaccines, and **93%** were over **60** years old. Based on comprehensive reporting trends, medical resource utilization, the number of oral antiviral drugs prescribed, and the positive rate of residential institutions, the epidemic continues to show a downward trend.

The command center pointed out that **121** confirmed cases of Omicron subtype variant strains were newly detected last week. Among them, **70** local cases were; **35** cases of **BA.2.75**, **29** cases **XBB** (including **8** cases of **XBB.1.5**, **8** cases of **XBB.1.16**), **3** cases of **BA.5**, **2** cases of **BQ.1**, **1** case of **BA.2**; The other **51** imported cases were; **43** cases of **XBB** (including **17** cases of **XBB.1.5**, **13** cases of **XBB.1.16**), **7** cases of **BA.2.75**, and **1** case of **BA.2**. According to the total monitoring in the past four weeks, the local mainstream virus strain is still **BA.2.75** (**61%**), followed by **XBB** (**28%**) and **BQ.1** (**7%**), and the proportion of XBB has been steadily increasing, so we must continue to observe closely. The WHO stated that Mutant strains such as **XBB**, **BQ.1**, and **BA.2.75** have better transmission and adaptability, the **BA.5** next-generation vaccine is still protective against mutant strains, and the global **XBB** and its derivative mutant strains account for about **82.3%**, of which **XBB.1.5** is the most (**46.7%**), In addition, the proportion of **XBB.1.9.1** (**10.7%**), and **XBB.1.16** (**5.7%**) has increased. existing evidence, however, shows that the severity of the disease has not increased significantly, and we will continue to closely monitor the evolution and prevalence of international virus strains.

According to the command center, Since the national COVID-19 epidemic has recently shown a slow-rising trend. Most of the complications and deaths have a history of chronic diseases and have not received 3 doses of vaccines, we call on the elderly and other groups at high risk of complications to get vaccinated and take medication early, and continue to monitor the impact on the epidemic and changes in mutant strains after the loosening of epidemic prevention measures.

CECC explained that WHO announced the conclusion of the 15th IHR emergency meeting on May 5, 2023, stating that, COVID-19 is an established and ongoing health problem, but its epidemic no longer constitutes a Public Health Emergency of International Concern (PHEIC). At present, the number of hospitalizations and deaths of COVID-19 cases in the world has decreased, and most people have immunity. However, SARS-CoV-2 continues to mutate and has a high degree of uncertainty. It is recommended that countries should switch to long-term control, integrate the new coronavirus and other respiratory virus surveillance networks, and incorporate the COVID-19 vaccine into the national routine vaccination plan.

The CECC calls on those who are eligible and have not yet been vaccinated to get vaccinated as soon as possible. In addition to the COVID-19 vaccine, the public is also requested to continue to cooperate with other infectious disease vaccinations to obtain immunity, and should continue to implement good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette. It is also recommended that people with fever or respiratory symptoms, elderly or immunocompromised persons go out, gather in crowded places where proper distance cannot be maintained or poorly ventilated, and when in close contact with elderly or immunocompromised persons, wear a mask to protect the health of yourself and others.

..... 以下は中国語原文

COVID-19 疫情仍處於低點，上週平均每日新增 116 例 COVID-19 本土個案(併發症)；另新增檢出 121 例 Omicron 亞型變異

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-05-09

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(9)日公布國內自 3/20 新制實施後，近 7 日(5/3-5/9)每日平均新增 116 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前 7 日(4/26-5/2)之每日平均新增 114 例略升。上週(4/30-5/6)平均每日新增 15 例死亡，較前一週(4/23-4/29)之每日死亡平均數 12 例略增；死亡個案中，95%具慢性病史、68%未打滿 3 劑疫苗、93%為 60 歲以上。綜合通報趨勢、醫療資源使用情形、口服抗病毒藥物開立數及住宿式機構陽性率等指

標研判，疫情雖仍處於相對低點，但已處於上升階段，須持續監測。

疾管署指出，上週新增檢出 121 例 Omicron 亞型變異株確定病例。其中 70 例本土個案分別為 35 例 BA.2.75、29 例 XBB (其中 XBB.1.5 佔 8 例、XBB.1.16 佔 8 例)、3 例 BA.5、2 例 BQ.1、1 例 BA.2；另 51 例境外移入分別為 43 例 XBB (XBB.1.5 佔 17 例、XBB.1.16 佔 13 例)、7 例 BA.2.75、1 例 BA.2。近四週監測總計，本土主流病毒株仍為 BA.2.75(61%)，其次為 XBB(28%)及 BQ.1(7%)，XBB 佔比已有穩定增加趨勢，須持續密切觀察。WHO 表示 XBB、BQ.1 及 BA.2.75 等變異株具較佳傳播力及適應力，BA.5 次世代疫苗對變異株仍具保護力，而全球 XBB 及其衍生變異株佔比約 82.3%，以 XBB.1.5 為多(46.7%)，另 XBB.1.9.1(10.7%)、XBB.1.16(5.7%)佔比上升，但現有證據顯示致疾病嚴重性未明顯增加，將持續密切監測國際間之病毒株演變與流行。

疾管署亦指出，全國 COVID-19 疫情近期呈緩升趨勢，併發症及死亡個案多具慢性病史及未接種滿 3 劑疫苗，呼籲長者等併發症高風險族群接種疫苗與及早用藥，並持續監測防疫措施鬆綁後對疫情影響及變異株變化。

疾管署說明，WHO 於今(2023)年 5 月 5 日公布第 15 次 IHR 緊急會議結論表示，COVID-19 是一個既定且持續的健康問題，但其流行已不再構成國際關注公共衛生緊急事件(PHEIC)。目前全球 COVID-19 病例住院數及死亡數均下降，多數人已具有免疫力，但 SARS-CoV-2 仍持續變異且有高度不確定性，建議各國應轉為長期管控，並整合新冠病毒及其他呼吸道病毒監測網絡，及將 COVID-19 疫苗納入國家常規疫苗接種計畫。

疾管署呼籲，接種次世代疫苗追加劑對 BQ.1、XBB 等新興變異株仍具效力，請符合資格且尚未接種的民眾儘早接種，除 COVID-19 疫苗外，也請民眾持續配合其他傳染病疫苗接種作業，以獲得免疫保護力。並仍應持續落實手部衛生及咳嗽禮節等衛生好習慣，並建議有發燒或呼吸道症狀、年長者或免疫低下者外出時、於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，要戴口罩維護自身及他人健康。

20230509E 新型コロナ依然として低水準に 先週平均 116 例日：変異株は 121 例(衛生福利部)